

Zmena textu a príloh I, II, III, IV, VI a VIII k Protokolu o perzistentných organických látkach z roku 1998 k Dohovoru o diaľkovom znečisťovaní ovzdušia prechádzajúcim hranicami štátov z roku 1979

Strany Protokolu o perzistentných organických látkach z roku 1998, ktoré sa stretli v rámci dvadsiateho siedmeho zasadnutia Výkonného orgánu, prijímajú rozhodnutie o doplnení Protokolu o perzistentných organických látkach (Protokol o POP) Dohovoru o diaľkovom znečisťovaní ovzdušia prechádzajúcim hranicami štátov, a to nasledovne:

ČLÁNOK 1: DODATOK

A. Článok 1

Odsek 12 sa nahrádza nasledovne:

Nový stacionárny zdroj” znamená akýkoľvek stacionárny zdroj, ktorého stavba alebo podstatná zmena bola uskutočnená po uplynutí dvoch rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti pre zmluvnú stranu:

a. tohto Protokolu alebo

b. dodatku tohto Protokolu, ktorá v súvislosti so stacionárnym zdrojom buď zavádza nové limitné hodnoty v časti II prílohy IV, alebo zavádza kategóriu v prílohe VIII, do ktorej takýto zdroj spadá.

Rozhodnutie, či ide o podstatnú zmenu alebo nie, je plne v kompetencii národných orgánov, pričom sa berú do úvahy také faktory, ako sú environmentálne prínosy tejto zmeny.

B. Článok 3

1. V článku 3, odsekoch 5(b)(i) a 5(b)(iii) Protokolu o POP sa slová

„pre ktorý príloha V identifikuje najlepšiu dostupnú techniku“

nahrádzajú slovami

„pre ktorý usmernenie prijaté stranami na zasadnutí Výkonného orgánu identifikuje najlepšiu dostupnú techniku“.

2. Bodkočiarka na konci odseku 5(b)(iv) sa mení na bodku.

3. Odsek 5(b)(v) sa vypúšťa.

D. Článok 13

Slová „Prílohy V a VII majú“ sa nahrádzajú slovami „Príloha V má“

D. Článok 14

1. Odsek 3 sa nahrádza nasledovne:

„3. Dodatky k tomuto Protokolu a k prílohám I až IV, VI a VIII budú prijaté konsenzom strán, prítomných na zasadaní Výkonného orgánu, a nadobudnú platnosť pre strany, ktoré ich prijali, v deväťdesiaty deň odo dňa, kedy dve tretiny subjektov, ktoré boli stranami v čase ich prijatia, uložia u depozitára svoju listinu o prijatí dodatku. Dodatky nadobudnú účinnosť pre každú ďalšiu stranu v deväťdesiaty deň odo dňa, kedy strana uložila svoju listinu o prijatí dodatku. Tomuto odseku sú nadradené nižšie uvedené odseky 5 bis a 5 ter.“

2. V odseku 4 sa slová „prílohám V a VII“ nahrádzajú slovami „prílohe V“ a slová „akákoľvek príloha“ sa nahrádzajú slovami „príloha V“.

3. V odseku 5 sa slová „alebo VII“ vypúšťajú a slová „takáto príloha“ sa nahrádzajú slovami „príloha V“.

4. Za odsek 5 sa vkladajú nasledujúce nové odseky:

„5 bis. Pre tie strany, ktoré ho schvália, bude procedúra, stanovená v nižšie uvedenom odseku 5ter, nadradená procedúre stanovenej vo vyššie uvedenom odseku 3, a to pokiaľ ide o dodatky k prílohám I až IV, VI a VIII.

„5 ter.

(a) Dodatky k prílohám I až IV, VI a VIII budú prijaté konsenzom strán, prítomných na zasadaní Výkonného orgánu. Po uplynutí lehoty jedného roka

odo dňa oznámenia výkonného tajomníka Komisie všetkým stranám nadobudne dodatok k akejkol'vek takejto prílohe účinnosť pre tie strany, ktoré depozitárovi nepredložia oznámenie v súlade s ustanoveniami nižšie uvedeného pododseku (b);

(b) Akákoľvek strana, ktorá nie je schopná schváliť dodatok k prílohám I až IV, VI a VIII, oznámi túto skutočnosť depozitárovi písomnou formou v lehote do jedného roka odo dňa oznámenia o jeho prijatí. Depozitár bezodkladne oznámi všetkým stranám prijatie každého takéhoto oznámenia. Strana môže kedykoľvek nahradiť predchádzajúce oznámenie prijatím a po uložení listiny o prijatí u depozitára nadobudne dodatok k takejto prílohe pre túto stranu účinnosť;

(c) Žiadny dodatok k prílohám I až IV, VI a VIII nenadobudne účinnosť, ak celkovo šesťnásť alebo viac strán buď:

(i) predloží oznámenie v súlade s ustanoveniami vyššie uvedeného pododseku (b), alebo

(ii) neprijme procedúru stanovenú v tomto odseku a zatiaľ neuloží listinu o prijatí v súlade s ustanoveniami vyššie uvedeného odseku 3“.

E. Článok 16

Za odsek 2 sa vkladá nasledujúci nový odsek:

„3. Ak štát alebo regionálna organizácia hospodárskej spolupráce nemienia byť viazané procedúrami stanovenými v článku 14, odseku 5 ter, pokiaľ ide

o dodatok k prílohám I až IV, VI a VIII, vyhlásia tak vo svojej listine o ratifikácii, prijatí, schválení alebo pristúpení.“

F. Príloha I

1. V položke látky DDT sa podmienky (pod číslom 1 a 2) o vylúčení z výroby vypúšťajú a nahrádzajú slovom „žiadne“ a slová „žiadne, okrem tých, ktoré sú uvedené v prílohe II“ v podmienkach použitia sa vypúšťajú.

2. V položke látky heptachlór sa podmienky použitia vypúšťajú a nahrádzajú slovom „žiadne“.

3. V položke látky hexachlórbenzén sa podmienky použitia vypúšťajú a v každom prípade nahrádzajú slovom „žiadne“.

4. Pridávajú sa položky nasledujúcich látok vložením riadkov podľa abecedného poriadku:

Hexachlórbutadién CAS: 87-68-3	Výroba	Žiadne
	Použitie	Žiadne

Hexachlórcyklohexány (HCH) (CAS: 608-73-1), vrátane lindánu (CAS: 58- 89-9)	Výroba	Žiadne
	Použitie	Žiadne s výnimkou gama-izoméru HCH (lindánu), používaného lokálne ako insekticíd na zdravotnícke účely. Takéto spôsoby použitia budú predmetom opätovného posúdenia v rámci tohto Protokolu v roku 2012 alebo jeden rok po nadobudnutí účinnosti dodatku, podľa toho, čo nastane neskôr.

Hexabromdifenyléter ^{a/} a heptabromdifenyléter ^{a/}	Výroba	Žiadne
	Použitie	1. Strana môže umožniť recykláciu

		<p>predmetov, ktoré obsahujú alebo môžu obsahovať niektorú z týchto látok, a použitie a konečné zneškodnenie predmetov vyrobených z recyklovaných materiálov, ktoré obsahujú alebo môžu obsahovať niektorú z týchto látok, za predpokladu, že recyklácia a konečné zneškodnenie sa vykonáva environmentálne zodpovedným spôsobom a nevedie k získavaniu týchto látok za účelom ich opätovného použitia.</p> <p>2. Počínajúc rokom 2013 a potom každé štyri roky, pokiaľ sa neodstráni vyššie uvedená podmienka alebo iným spôsobom neprestane platiť, Výkonný orgán bude hodnotiť pokrok, ktorý strany urobia v dosahovaní konečného cieľa vylúčenia týchto látok, obsiahnutých v predmetoch, a revidovať ďalšiu potrebu podmienky, ktorá v každom prípade prestane platiť najneskôr v roku 2030.</p>
--	--	---

Tetrabrómdifenyléter ^{b/} a pentabrómdifenyléter ^{b/}	Výroba	Žiadne
	Použitie	<p>1. Strana môže umožniť recykláciu predmetov, ktoré obsahujú alebo môžu obsahovať niektorú z týchto látok, a použitie a konečné zneškodnenie predmetov vyrobených z recyklovaných materiálov, ktoré obsahujú alebo môžu obsahovať niektorú z týchto látok, za predpokladu, že recyklácia a konečné zneškodnenie sa vykonáva environmentálne zodpovedným spôsobom a nevedie k získavaniu týchto látok za účelom ich opätovného použitia.</p> <p>2. Počínajúc rokom 2013 a potom každé štyri roky, pokiaľ sa neodstráni vyššie uvedená podmienka alebo iným spôsobom neprestane platiť, Výkonný orgán bude hodnotiť pokrok, ktorý strany urobia v dosahovaní konečného cieľa vylúčenia týchto látok, obsiahnutých v predmetoch, a revidovať ďalšiu potrebu podmienky, ktorá v každom prípade prestane platiť najneskôr v roku 2030.</p>

Pentachlórbenzén CAS: 608-93-5	Výroba	Žiadne
	Použitie	Žiadne

Perfluóroktánsulfonát (PFOS) ^{c/}	Výroba	Žiadne, s výnimkou výroby za účelom nižšie uvedených spôsobov použitia (a)-(c) a spôsobov použitia (a)-(e) v prílohe II
---	--------	---

	Použitie	<p>Žiadne, s výnimkou nasledujúcich spôsobov použitia a spôsobov použitia (a)-(e) v prílohe II:</p> <p>(a) Pokovovanie chrómom, chrómová anodická oxidácia a reverzné leptanie do roku 2014;</p> <p>(b) Bezprúdové nikel-polytetrafluóretylénové pokovovanie do roku 2014;</p> <p>(c) Leptanie plastických látok pred ich metalizáciou do roku 2014;</p> <p>(d) Hasiace peny, ale len ak boli vyrobené alebo sa používali do 18. decembra 2009; Pokiaľ ide o hasiace peny :</p> <p>(i) strany by sa mali snažiť vylúčiť do roku 2014 hasiace peny obsahujúce PFOS, ktoré boli vyrobené alebo sa používali do 18. decembra 2009, a v roku 2014 predložia Výkonnému orgánu správu o pokroku;</p> <p>(ii) na základe správ strán a odseku (i) Výkonný orgán v roku 2015 posúdi, či by používanie hasiacich pien obsahujúcich PFOS, ktoré boli vyrobené alebo sa používali do 18. decembra 2009, malo byť predmetom ďalších obmedzení.</p>
--	----------	--

5. Položka látky PCB sa vypúšťa a nahrádza sa nasledujúcim riadkom:

Polychlórované bifenyly (PCB) ^{d/}	Výroba	Žiadne
	Použitie	<p>Žiadne. Pokiaľ ide o PCB používané do dátumu implementácie, strany:</p> <p>1. vyvinú úsilie, ktoré povedie:</p> <p>(a) k čo najskoršiemu vylúčeniu používania identifikovateľných PCB v zariadeniach (napr. transformátoroch, kondenzátoroch alebo iných elektrických zariadeniach, obsahujúcich zostatkové kvapalné zásoby) obsahujúcich PCB v objeme väčšom ako 5 dm³ s koncentráciou 0,05% PCB alebo vyššou, najneskôr 3. decembra 2010 alebo pre krajiny s ekonomikou v transformácii najneskôr 31. decembra 2015;</p> <p>(b) k environmentálne prijateľnej likvidácii alebo dekontaminácii</p> <p>- všetkých kvapalných PCB uvedených v pododseku (a) a ďalších kvapalných PCB obsahujúcich viac ako 0,005% PCB, nenachádzajúcich sa v zariadeniach, a to čo najskôr ale najneskôr 31. decembra 2015</p>

		<p>alebo pre krajiny s ekonomikou v transformácii najneskôr 31. decembra 2020</p> <ul style="list-style-type: none"> - všetkých kvapalných PCB podľa odseku 2 najneskôr do 31. decembra 2029; (c) environmentálne prijateľnej dekontaminácii alebo zneškodneniu zariadení, uvedených v pododsekoch 1 (a) a 2 (a). <p>2. sa budú snažiť:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) čo najskôr identifikovať a odstrániť zo zariadení (napr. transformátorov kondenzátorov alebo iných elektrických zariadení, obsahujúcich kvapalnú zásobu) obsahujúcich viac ako 0,005% PCB a v objeme väčšom ako 0,05 dm³, najneskôr však do 31. decembra 2025; (b) identifikovať ďalšie predmety obsahujúce viac ako 0,005% PCB (napr. púzdra káblov, vulkanizovaný tmel a farbené predmety) a nakladať s nimi v súlade s odsekom 3 článku 3. <p>3. zabezpečia, aby zariadenia opísané v pododsekoch 1 (a) a 2 (a) neboli vyvážené alebo dovážané na iné účely, než je environmentálne vhodné nakladanie s odpadmi.</p> <p>4. budú presadzovať nasledujúce kroky s cieľom znížiť expozíciu a riziká spojené s používaním PCB:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Používať PCB len v bezkontaktnom zariadení bez únikov a len v oblastiach, kde možno minimalizovať riziká spojené s ich únikom do prostredia a kde možno prijať v prípade potreby rýchlu nápravu; (b) Nepoužívať PCB v zariadeniach v oblastiach, kde vyrábajú alebo spracúvajú potraviny; <p>Keď sa PCB používajú v obývaných oblastiach, vrátane škôl a nemocníc, podniknú všetky primerané opatrenia na zabránenie porúch na elektrickom zariadení, ktoré by mohlo mať za následok požiar, a budú zariadenia pravidelne kontrolovať, či nedochádza z nich k únikom.</p>
--	--	--

6. Poznámka a/ na konci prílohy I sa vypúšťa.

7. Na konci prílohy I sa vkladajú nasledujúce poznámky pod čiarou:

„^{a/} „Hexabromdifenyléter a heptabromdifenyléter” znamenajú 2,2',4,4',5,5'-hexabromdifenyléter (BDE-153, CAS No: 68631-49-2), 2,2',4,4',5,6'-hexabromdifenyléter (BDE-154, CAS No: 207122-15-4), 2,2',3,3',4,5',6-heptabromdifenyléter (BDE-175, CAS No: 446255-22-7), 2,2',3,4,4',5',6-heptabromdifenyléter (BDE-183, CAS No: 207122-16-5) a ďalšie hexa- a heptabromdifenylétery prítomné v komerčnom oktabromdifenylétere.”

„^{b/} „Tetrabromdifenyléter a pentabromdifenyléter” znamená 2,2',4,4'-tetrabromdifenyléter (BDE-47, CAS No: 40088-47-9) a 2,2',4,4',5-pentabromdifenyléter (BDE-99, CAS No: 32534-81-9) a ďalšie tetra- a pentabromdifenylétery prítomné v komerčnom pentabromdifenylétere.”

„^{c/} Perfluóroktánsulfonát (PFOS) znamená látky definované molekulovým vzorcom $C_8F_{17}SO_2X$, kde $X = OH$, soľ kovu, halogenid, amid alebo iné deriváty, vrátane polymérov.“

„^{d/} „Polychlórované bifenyly“ znamenajú aromatické zlúčeniny vytvorené tak, že atómy vodíka na bifenylovej molekule (dva benzénové kruhy spojené spolu jednoduchou väzbou medzi uhlíkmi) môžu byť nahradené až desiatimi atómami chlóru.“

G. Príloha II

1. Položky látok DDT, HCH a PCB v tabuľke po prvom odseku prílohy II sa vypúšťajú.
2. Pridáva sa položka nasledujúcej látky vložení riadku podľa abecedného poriadku:

Látka	Implementačné požiadavky	
	Obmedzenie používania	Podmienky
Perfluórooktánsulfonát (PFOS) ^{a/}	(a) Fotorezistentné a antireflexné nátery na fotolitografické procesy; (b) Fotografické nátery aplikované na filmy, papiere alebo tlačiarenské dosky; (c) prísady proti zahmlievaniu pre nedekoratívne hrubé pochrómovanie šesťmocným chrómom a zvlhčovače používané v kontrolovaných systémoch elektrického pokovovania; (d) Hydraulické kvapaliny pre letectvo; (e) Určité medicínske zariadenia (ako sú napríklad vrstvy z kopolyméru etylén-tetrafluóretylén (ETFE) a výroba nepriepustného ETFE, medicínske zariadenia na in vitro diagnostiku a farebné filtre CCD)	Keď budú k dispozícii vhodné alternatívy, strany by mali podniknúť opatrenia na vylúčenie týchto spôsobov použitia. Najneskôr v roku 2015 a následne každé štyri roky každá strana, ktorá používa tieto látky, vypracuje správu o pokroku dosiahnutom pri ich eliminácii a predloží informáciu o takomto pokroku Výkonnému orgánu. Na základe týchto správ sa prehodnotia tieto obmedzené spôsoby použitia.

a/ Perfluórooktánsulfonát (PFOS) znamená látky definované molekulovým vzorcom C₈F₁₇SO₂X, kde X = OH, soľ kovu, halogenid, amid alebo iné deriváty, vrátane polymérov.

H. Príloha III

1. Text pod záhlavím „Referenčný rok“ pre každú z látok uvedených v prílohe III sa vypúšťa a nahrádza sa nasledovným:

„1990; alebo alternatívny rok od roku 1985 do roku 1995 vrátane, alebo pre krajiny s ekonomikou v transformácii alternatívny rok od roku 1985 do roku nadobudnutia účinnosti Protokolu pre stranu a zvolený stranou pri ratifikácii, prijatí, schválení alebo pristúpení“

2. V položke látky hexachlórbenzén pod názov látky sa vkladá nasledujúci text: „CAS: 118-74-1“.

3. Pridáva sa položka látky PCB vloženíím riadku podľa abecedného poriadku:

PCB ^{c/}	2005; alebo alternatívny rok od roku 1995 do roku 2010 vrátane, alebo pre krajiny s ekonomikou v transformácii alternatívny rok od roku 1995 do roku nadobudnutia účinnosti Protokolu pre stranu a zvolený stranou pri ratifikácii, prijatí, schválení alebo pristúpení.
-------------------	--

4. Za poznámku pod čiarou ^{b/} sa vkladá nasledujúca poznámka pod čiarou:

„c/ Polychlórované bifenyly, ako sú definované v prílohe I, pri neúmyselnej tvorbe a uvoľnení z antropogénnych zdrojov.“

I. Príloha IV

1. V odseku 2 sa text v zátvorke mení nasledovne: „(273,15 K, 101,3 kPa a pre daný obsah kyslíka)“.

2. Odsek 3 sa vypúšťa a nahrádza sa nasledujúcim textom:

„3. Limitné hodnoty sa vzťahujú na normálne prevádzkové podmienky. Pri dávkových prevádzkach sa limitné hodnoty vzťahujú na priemerné hodnoty zaznamenané počas celého dávkového procesu, vrátane napríklad predohrevu, ohrevu a chladenia.

3. V odseku 4 sa vkladá slovo „platnými“ pred slovo „normami“ a slovo „napríklad“ sa vkladá pred slovo „Comité“.

4. Odsek 6 sa vypúšťa a nahrádza sa nasledujúcim textom a poznámkou pod čiarou:

„6. Emisie PCDD/F sú uvedené v celkových toxických ekvivalentoch (TEQ)^{1/}. Hodnoty faktorov toxickej ekvivalencie, ktoré sa budú používať pre účely tohto Protokolu, budú v súlade s platnými medzinárodnými normami, vrátane faktorov toxickej ekvivalencie Svetovej zdravotníckej organizácie pre cicavce z roku 2005 aplikované na PCDD/F.

^{1/} Celkový toxický ekvivalent (TEQ) je pracovne definovaný súčtom súčinov

koncentrácie každej zlúčeniny a hodnoty jej faktora toxickej ekvivalencie (TEF) a je odhadom celkovej 2,3,7,8-TCDD aktivity zmesi. Celkový toxický ekvivalent sa v minulosti označoval skratkou TE.

5. Odsek 7 sa vypúšťa a nahrádza sa nasledujúcim textom a poznámkou pod čiarou:

„7. Nasledujúce limitné hodnoty, vzťahujúce sa na 11% koncentráciu kyslíka v odpadovom plyne, sa aplikujú na nasledujúce typy spaľovní:

Tuhý komunálny odpad (jestvujúci stacionárny zdroj spaľujúci viac ako 3 tony za hodinu a každý nový stacionárny zdroj)

0,1 ng TEQ/m³

Zdravotnícky tuhý odpad (jestvujúci stacionárny zdroj spaľujúci viac ako 1 tonu za hodinu a každý nový stacionárny zdroj)

Nový stacionárny zdroj: 0,1 ng TEQ/m³

Jestvujúci stacionárny zdroj 0,5 ng TEQ/m³

Nebezpečný odpad (jestvujúci stacionárny zdroj spaľujúci viac ako 1 tonu za hodinu a každý nový stacionárny zdroj)

Nový stacionárny zdroj: 0,1 ng TEQ/m³

Jestvujúci stacionárny zdroj 0,2 ng TEQ/m³

Ostatný priemyselný odpad (nie nebezpečný)^{1/2/}

Nový stacionárny zdroj: 0,1 ng TEQ/m³

Jestvujúci stacionárny zdroj 0,5 ng TEQ/m³

^{1/} Vrátane spaľovní spracúvajúcich odpad z biomasy, ktorý môže obsahovať halogénované organické zlúčeniny alebo ťažké kovy v dôsledku ošetrovania látkami na ochranu dreva alebo použitia náterov, a ktorý zahŕňa predovšetkým odpad z biomasy pochádzajúci zo stavebného alebo demoličného odpadu, ale s vylúčením spaľovní spracúvajúcich len ostatný odpad z biomasy.

„^{2/} Krajiny s ekonomikou v transformácii môžu vylúčiť spoluspaľovanie ostatného priemyselného odpadu (nie nebezpečného) v priemyselných procesoch, kde sa takýto odpad používa ako dodatočné palivo predstavujúce 10% energie.“

6. Za odsek 7 sa vkladá nasledujúci nový odsek:

8. Nasledujúca limitná hodnota, vzťahujúca sa na 16% koncentráciu kyslíka v odpadovom plyne, sa aplikuje na aglomeračné zariadenia:

0,5 ng TEQ/m³

9. Nasledujúca limitná hodnota, vzťahujúca sa na skutočnú koncentráciu kyslíka v odpadovom plyne, sa aplikuje na nasledujúci zdroj:

Sekundárna produkcia ocele – elektrické oblúčkové pece s kapacitou na produkciu viac ako 2,5 ton za hodinu tekutej ocele na ďalšie spracovanie:

0,5 ng TEQ/m³

J. Príloha VI

1. Jestvujúci text prílohy bude označený ako odsek 1.

2. V odseku (a) sa za slová „tento Protokol“ vkladajú slová „pre stranu“.

3. Odsek (b) sa nahrádza textom:

„V prípade jestvujúcich stacionárnych zdrojov:

(i) osem rokov po dátume nadobudnutia účinnosti tohto Protokolu pre stranu. Ak je to nevyhnutné, možno toto obdobie rozšíriť na špecifické jestvujúce stacionárne zdroje v súlade s odpisovým obdobím stanoveným národnou legislatívou, alebo

(ii) pre stranu, ktorá je krajinou s ekonomikou v transformácii, až do pätnásť rokov od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto Protokolu pre takúto stranu.“

4. Na koniec prílohy sa vkladá nasledujúci nový odsek:

„2. Časovými rámcami pre uplatnenie limitných hodnôt a najlepších dostupných techník, ktoré boli aktualizované alebo zavedené v dôsledku dodatku tohto Protokolu, budú:

(a) v prípade nových stacionárnych zdrojov dva roky odo dňa nadobudnutia účinnosti príslušného dodatku pre stranu;

(b) v prípade jestvujúcich stacionárnych zdrojov:

(i) osem rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti príslušného dodatku pre stranu, alebo

(ii) pre stranu, ktorá je krajinou s ekonomikou v transformácii, až do pätnásť rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti príslušného dodatku pre takúto stranu“.

K. Príloha VIII

1. V druhej vete časti I sa pred slová „prílohe V“ vkladajú slová „usmernenie uvedené v“.
2. Opis kategórie 1 v tabuľke v časti II sa vypúšťa a nahrádza nasledujúcim textom:
„Spaľovanie odpadov, vrátane spoluspaľovania, komunálnych, nebezpečných, ostatných (nie nebezpečných) a zdravotníckych odpadov a kanalizačného kalu.“
3. K tabuľke v časti II sa vkladajú nasledujúce nové kategórie:

13	Špecifické chemické výrobné procesy s neúmyselným uvoľňovaním vytvorených perzistentných organických látok, najmä výroba chlorofenolov a chloranilu.
14	Tepelné procesy v hutníckom priemysle, metódy založené na používaní chlóru.

ČLÁNOK 2: VZŤAH K PROTOKOLU O POP

Žiadny štát ani regionálna organizácia hospodárskej spolupráce nemôžu uložiť listinu o prijatí tohto dodatku, pokiaľ predtým alebo súčasne neuložia listinu o ratifikácii, prijatí, schválení alebo pristúpení k Protokolu o POP.

ČLÁNOK 3: NADOBUDNUTIE ÚČINNOSTI

1. V súlade s článkom 14(3) Protokolu o POP nadobudne tento dodatok účinnosť v deväťdesiaty deň odo dňa, keď dve tretiny strán Protokolu o POP uložia u depositára svoje listiny o jeho prijatí.

2. Po nadobudnutí účinnosti tohto dodatku podľa odseku 1 nadobudne tento dodatok účinnosť pre každú ďalšiu stranu Protokolu v deväťdesiaty deň po dni uloženia svojej listiny o prijatí.